

ᑲᑎᐱᑲ
ᓄᓇᑭᑦ
ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑎᑭᑦᑲᑦ

Comité
consultatif
de l'environnement
kativik

Kativik
Environmental
Advisory
Committee



1984–1985

ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

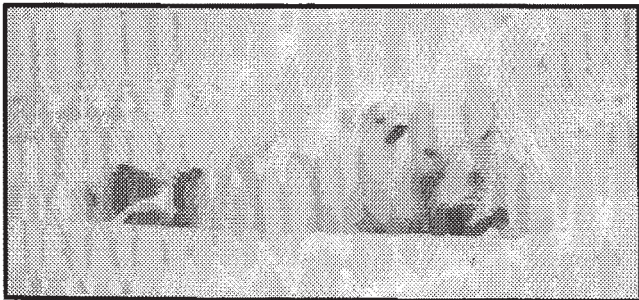
Rapport annuel

Annual Report

ᑲᑎᐱᑦ ᓄᓇᓴᑦ ᐃᓴᓴᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᓴᓴᑦ
comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik environmental advisory committee

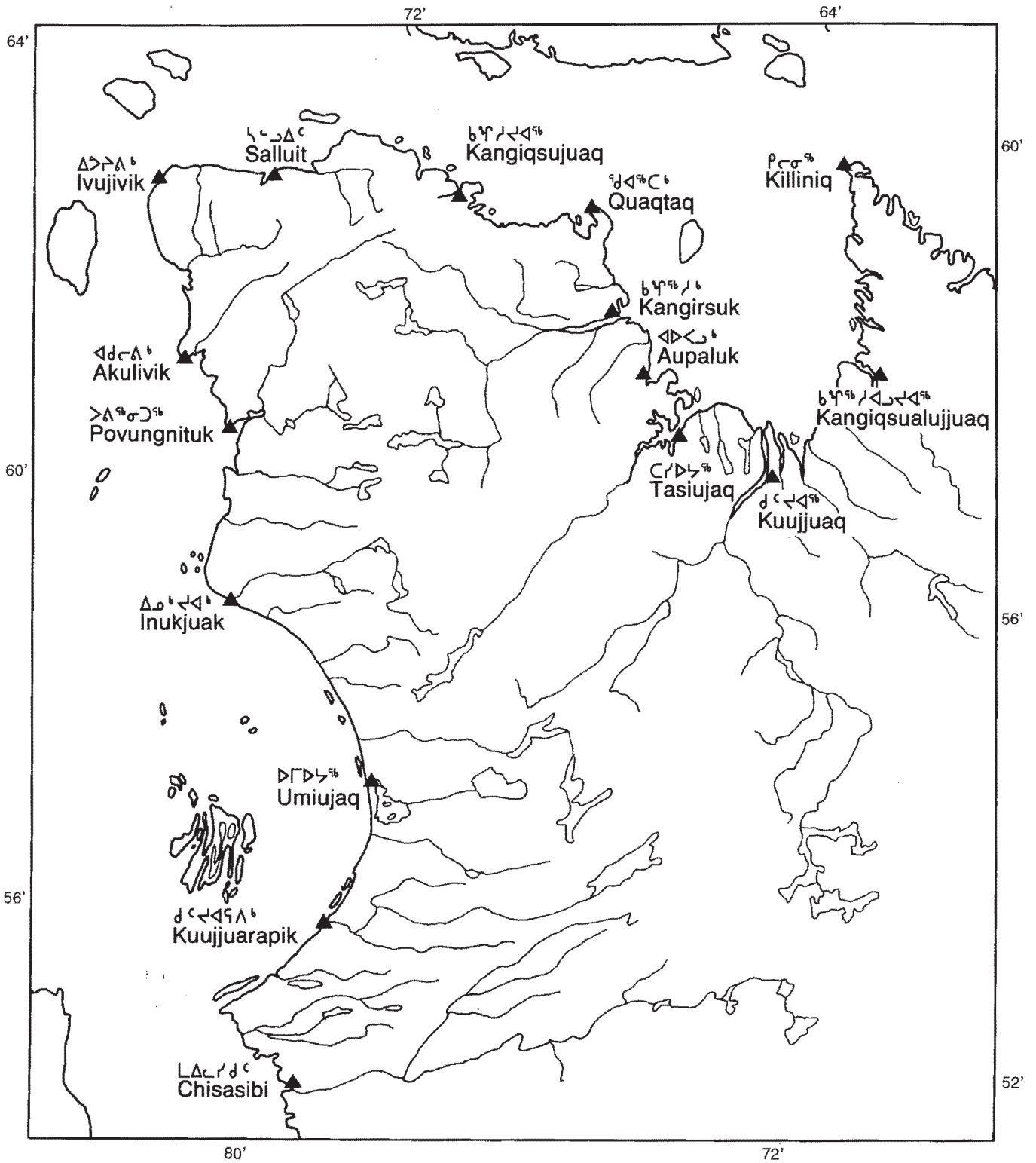
C.P.9, Kuujjuaq, Québec, J0M 1C0 • Tél.: (819) 964-2941

ገጽ ፩
ገጽ ፪
ገጽ ፫
ገጽ ፬



1984-1985

ገጽ ፭ ገጽ ፮



| | |
|--------------------|----|
| Δጋርኻር | |
| ጋጭጋሪኻር ላህረግጽ | 7 |
| ጋዖሪኻር | 8 |
| በረካጋሪካር ርካጋ ስግግር | 8 |
| ጋሪጋሪካር ግግርግግር | 9 |
| ለግግርግግር ስግግር | 10 |
| ግግርግግር ስግግር | 14 |
| ጋሪጋሪካር ላህረግ ግግርግግር | 14 |
| ግግርግግር ላህረግ ግግርግግር | 15 |



ጋዖን ስርዓት

ርዕይ ከባለፈው ወቅት ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

ርዕይ ለዓመት 1984-1985 ርዕሪብ ሲሆን ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

ቡርካኒያ

ሀገርን አሳርጎ የሚገኝ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

ርዕይ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

ከሌሎች ጋር ሲነፃፅር የሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

- ከሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

- ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

- ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

- ከሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...

- ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ ለሀገር አቀፍ የጥናትና ምርምር ቤብሮሎጂ (KEAC) በጥንቃቄ ለመጠየቅና ለመደገፍ...



ለግብርና ልማት
 ፅንሰ-
 1984-1985
 ልማት

ርዕይ ለልማት
 መግቢያ
 ልማት 55 ርዕይ

መጀመሪያ ልማት
 ስራዎች ለግብርና
 ልማት ስራዎች፡ ፅንሰ-
 ልማት ስራዎች

1983-1984-ግ. ልማት ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች



ግብርና ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 (R.S.Q., c.Q-2, s.45.2)

ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች
 ስራዎች ስራዎች ስራዎች ስራዎች

ᑲᑎᐱᑲ
ᓄᓇᑭᑦ
ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑎᑭᑦᑲᑦ

Comité
consultatif
de l'environnement
kativik

Kativik
Environmental
Advisory
Committee



1984–1985

ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

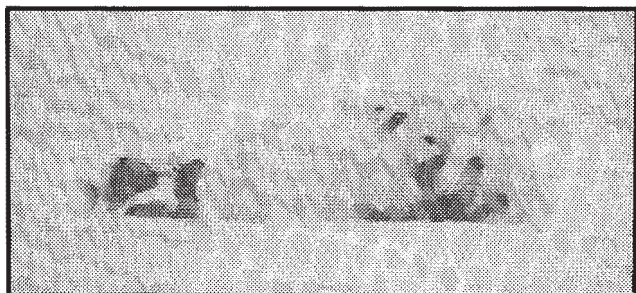
Rapport annuel

Annual Report

ᑲᑎᑕᑦ ᓄᓇᓂᑦ ᐃᓯᓚᑦᑲᓕᐅᓚᓯᑦᑕ ᑲᑎᓚᓯᑦᑕ
comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik environmental advisory committee

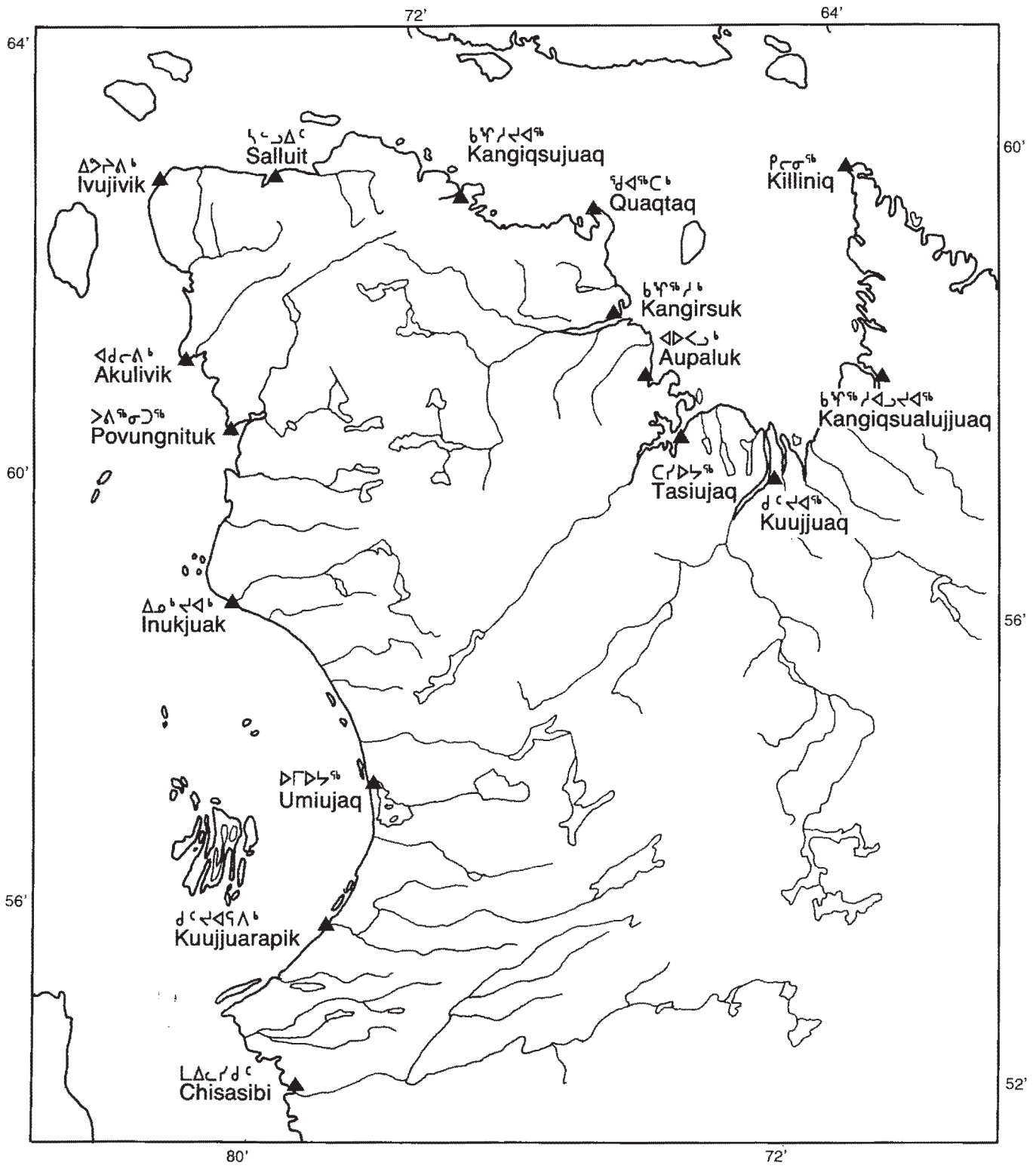
C.P.9, Kuujjuaq, Québec, J0M 1C0 • Tél.: (819) 964-2941

Comité
consultatif
de l'environnement
kativik



1984-1985

Rapport annuel



ᑕᑎᑎᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ ᑕᑎᑎᑦ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK

KATIVIK environmental advisory committee

C.P. 9, KUUJJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

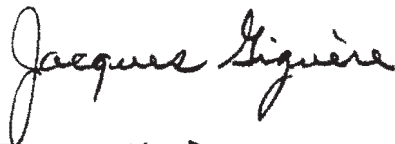
Monsieur Adrien Ouellette, M.A.N.
Ministre de l'Environnement
Québec (Québec)

Monsieur le Ministre,

Il me fait plaisir de vous transmettre le rapport des activités du Comité consultatif de l'environnement Kativik pour l'année se terminant le 31 mars 1985. Le rapport traite du mandat et de la composition du Comité et présente un résumé de ses différentes activités pour l'année terminée.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président du Comité,



Jacques Giguère
Comité consultatif de l'environnement Kativik

ᑲᑎᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ ᑲᑲᑲᑦ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK
KATIVIK environmental advisory committee

C.P. 9, KUUJJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

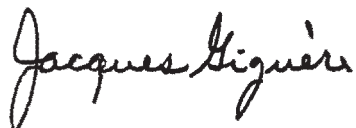
Monsieur Tom McMillan
Ministre de l'Environnement
Québec, Québec

Madame la Ministre,

Il me fait plaisir de vous transmettre le rapport des activités du Comité consultatif de l'environnement Kativik pour l'année se terminant le 31 mars 1985. Le rapport traite du mandat et de la composition du Comité et présente un résumé de ses différentes activités pour l'année terminée.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président du Comité,



Jacques Giguère
Comité consultatif de l'environnement Kativik

Table des matières

| | |
|---------------------------------------|----|
| Mot du Président | 7 |
| Introduction | 8 |
| Mandats du Comité | 8 |
| Composition | 9 |
| Activités du Comité | 10 |
| Priorités du Comité | 14 |
| Administration et régie interne | 14 |
| État des revenus et dépenses | 15 |



Mot du Président

L'éloignement et l'inclémence du climat du territoire laissent présager au départ que les activités au nord du 55° parallèle doivent être restreintes et peut-être même inexistantes. La réalité nous révèle une toute autre situation. Il faut voyager dans les villages nordiques pour voir le nombre de projets et de réalisations qui y prennent place. S'il existe un endroit au Québec où le développement ne s'arrête jamais, c'est bien dans les villages du Grand Nord. L'habitation, les services d'hygiène, les aéroports sans parler des mouvements traditionnels des autochtones sont autant de domaines qui bouillonnent d'activités.

À cause de ses conditions particulières, le Nord apporte également ses problèmes et, en feuilletant la liste des sujets traités par le Comité consultatif de l'environnement Kativik, on peut se rendre compte que l'objectif de rendre l'environnement beau et sain rencontre de multiples obstacles. C'est ce qui rend d'ailleurs le territoire si attachant et si plein de promesses à réaliser.

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik n'est pas un comité opérationnel comme la Commission de l'environnement Kativik, mais il doit quand même garder l'oeil ouvert sur les activités et les événements en territoire. Aussi, des problèmes comme celui de la noyade des caribous, les pluies acides et les services sanitaires, la disposition des déchets ainsi que la légis-

lation nordique en général ne passent pas inaperçus aux séances du Comité et les recommandations appropriées ne tardent pas à venir. C'est un des avantages de la Convention d'assurer une surveillance continue et critique de l'environnement. N'est-ce pas là un élément de la qualité de vie que recherchent les Inuit et les allochtones qui s'y trouvent? Le présent comité n'aurait-il que cette seule préoccupation que son existence en serait justifiée.

Jacques Giguère, D.Sc.
Président



Introduction

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) est un organisme créé en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Il est régié par la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et par la Loi sur le règlement et revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois (Elisabeth II, 25-26, chap. 32).

En 1984-1985, le Comité en était à sa cinquième année d'existence et le présent rapport examine brièvement les mandats et la composition du Comité et en résume les différentes activités au cours de cette année (1^{er} avril 1984-31 mars 1985).

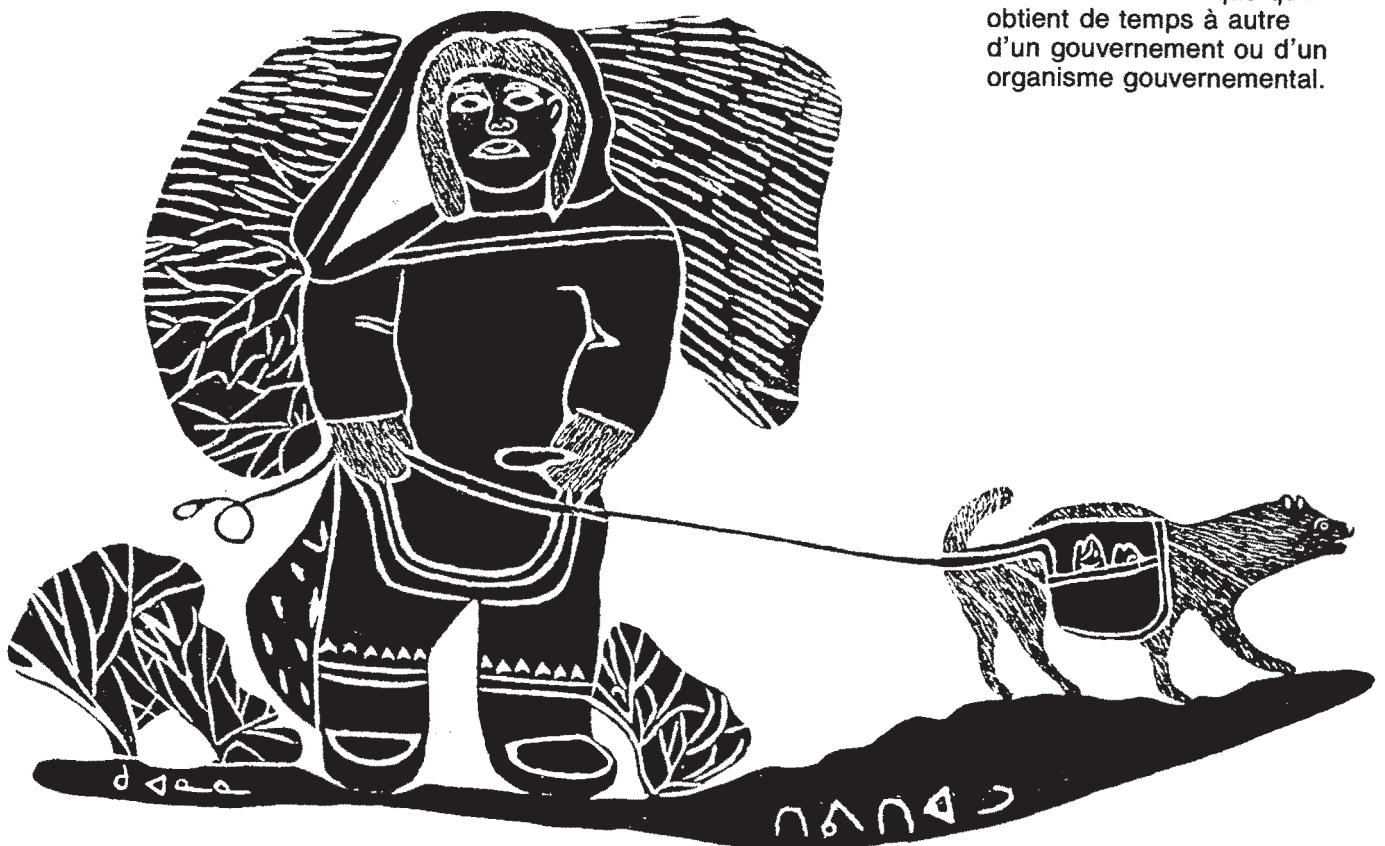
Mandats du Comité

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Loi sur la qualité de l'environnement prévoient l'établissement de procédures et de mécanismes assurant la protection de l'environnement sur tout le territoire québécois situé au nord du 55^e parallèle. De plus, ces structures doivent permettre à la population autochtone du Nouveau-Québec de prendre une part active dans l'administration de l'environnement de leur territoire.

Dans cette optique, le Comité consultatif de l'environnement Kativik a les mandats suivants:

- Les gouvernements du Québec, du Canada, l'Administration régionale Kativik et les municipalités consultent le Comité sur l'élaboration des lois et règlements concernant la protection de l'environnement et du milieu social sur le territoire.

- Le Comité surveille, par le libre échange de points de vue et de renseignements, l'application du chapitre 23 de la Convention.
- Le Comité peut recommander l'adoption de lois, règlements et autres mesures destinées à assurer une meilleure protection de l'environnement et du milieu social.
- Le Comité peut étudier et formuler des recommandations relativement aux lois, règlements et procédures administratives concernant l'environnement, le milieu social et l'utilisation des terres.
- Il peut étudier et formuler des recommandations relativement aux mécanismes et procédures d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social.
- Sur demande, le Comité consultatif met à la disposition des municipalités les renseignements, les données techniques ou scientifiques, ainsi que les conseils ou l'assistance technique qu'il obtient de temps à autre d'un gouvernement ou d'un organisme gouvernemental.



Composition

Le Comité se compose de neuf membres nommés à part égale par le Québec, le Canada et l'Administration régionale Kativik. Les président et vice-président sont, à chaque année, nommés à tour de rôle par le Québec, le Canada et l'Administration régionale Kativik.

En 1984-1985, le président a été nommé par le Québec et le vice-président, par le Canada. Le président, M. Jacques Giguère, est entré en fonction à la 24^e assemblée. Mme Ginette Lachance, la vice-présidente, est entrée en fonction à la 23^e assemblée.

À la fin mars 1985, le Comité était composé des membres suivants:

Président:
M. Jacques Giguère, Québec
SAGMAI

Vice-présidente:
Mme Ginette Lachance, Canada
Environnement Canada

Autres membres:
M. Michael Barrett, Kativik
Administration régionale Kativik

M. Louis Cossette, Québec
Ministère de l'Environnement

M. Jean-Claude Dubé, Canada
Pêches et Océans Canada

M. Tommy Grey, Kativik
Administration régionale Kativik

M. Robert Langlais, Québec
Ministère des Affaires
municipales

Mme Camille Mageau, Canada
Ministère des Affaires indiennes
et du Nord

Mme Lizzie Epoo-York, Kativik
Administration régionale Kativik

Les changements suivants se sont produits au cours de l'année: M. Louis Cossette a remplacé M. André Dicaire, et M. Robert Langlais, M. Jean Piette.



Activités du Comité (1984-1985)

Surveillance du régime de protection de l'environnement au nord du 55^e parallèle

La procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social: rencontre avec des représentants naskapis

En 1983-1984, plusieurs projets de pistes d'atterrissage pour le nord-est québécois ont été présentés; ces projets peuvent avoir des répercussions néfastes sur la population naskapie de la région. Le conseil de bande naskapie s'est montré intéressé à participer à la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social; il n'a pu y participer avant en raison d'un manque de renseignements et de ressources.

Lors d'une assemblée tenue à Schefferville, les membres du Comité ont rencontré des représentants naskapis pour discuter des procédures d'évaluation des répercussions et pour trouver des façons de faire participer pleinement les naskapis aux projets qui peuvent avoir des répercussions sur leur propre région. Le Comité a fait un suivi de cette assemblée et a reçu des informations sur le Programme d'aide aux Indiens et aux Inuit pour leur permettre d'acquérir les compétences nécessaires pour faire face aux grands projets d'exploitation et les a transmises au conseil de bande naskapie. Ce programme est parrainé par le MAIN et a pour but une participation accrue des autochtones dans l'examen des répercussions de projets particuliers, en fournissant aux collectivités indiennes et inuit les ressources financières pour y



arriver. D'autres mesures ont été prises pour permettre au conseil de bande de recevoir des renseignements opportuns sur les projets à être implantés dans leur région et qui peuvent avoir des répercussions sur le milieu social ou sur l'environnement ou sur les deux.

Étude et examen des lois et réglementations relatives à l'environnement

Règlement sur
l'eau potable
(L.R.Q., c. Q-2, a. 45.2)

Le Règlement sur l'eau potable a été adopté par le gouvernement provincial et est entré en vigueur le 1^{er} juin 1984. Selon le règlement, les coûts reliés à l'échantillonnage et à l'analyse de l'eau potable sont à la charge des organismes concernés, et ce, à

travers la province. Cependant, conformément à une recommandation formulée par le Comité en 1983, une dérogation audit règlement permet le maintien de l'actuel système d'échantillonnage et d'analyse selon lequel le ministère de l'Environnement défraie les coûts du transport et d'analyse des échantillons d'eau. Les communautés nordiques échantillonnent hebdomadairement.

Règlement sur les déchets solides

Les amendements au Règlement sur les déchets solides (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 14) ont été adoptés par le gouvernement provincial en mai 1984. Ces amendements touchent la gestion des déchets solides au nord du 56^e parallèle et ont été adoptés conformément aux recommandations formulées par le Comité en 1982 (résolution n^o 82-10). Ces amendements ont été conçus de façon à tenir compte des conditions particulières de la région (pergélisol, etc.).

Questions et politiques relatives à l'environnement au Nouveau-Québec

Surveillance écologique au Nouveau-Québec

En juin 1984, le Président du Comité a assisté à une assemblée du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James (CCEBJ), à laquelle assistaient également des représentants du MENVIQ, et où il était question des activités futures de la surveillance écologique du complexe La Grande (1975). Grâce à son réseau de surveillance écologique (RSE) créé en 1977, la SEBJ était chargée de la surveillance du complexe La Grande (1975). Cependant, le mandat de la SEBJ tirant à sa fin, le Comité s'inquiète des activités futures du réseau de surveillance. Lors de cette assemblée, le Président a été informé qu'Hydro-Québec voulait collaborer au maintien d'un réseau de surveillance écologique pour la région, bien que la structure d'un tel réseau reste à être définie.

En février 1985, le MENVIQ a fait parvenir au Comité un rapport préliminaire de la SEBJ sur les résultats obtenus par le réseau de surveillance écologique et un autre rapport préparé par Hydro-Québec sur le programme de suivi environnemental pour les deux prochaines années (1985-1986). Les membres du Comité sont à examiner ces rapports afin de transmettre leurs recommandations au MENVIQ.

Traitement et élimination des eaux usées au nord du 55^e parallèle

Le Comité consultatif surveille la mise sur pied des recommandations qu'il a faites précédemment selon lesquelles le ministère des Affaires municipales et le MENVIQ devraient prendre les mesures nécessaires pour accélérer le processus visant à doter

les municipalités inuit de systèmes de traitement et d'élimination des eaux usées. En juillet 1984, des représentants de l'ARK, du MENVIQ et de la SQAÉ (Société québécoise de l'assainissement des eaux) ont assisté à une assemblée du Comité pour discuter des systèmes de traitement et d'élimination des eaux usées. Ces projets ont été transférés du MAM au MENVIQ. Le Comité a servi d'intermédiaire aux représentants de l'Administration régionale et du gouvernement leur permettant d'échanger leurs idées sur la planification des systèmes de traitement des eaux usées dans les villages nordiques. Un représentant du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest assistait à la réunion et a résumé les techniques d'élimination des eaux usées utilisées dans les T. N.-O.

Au début de 1985, les membres du Comité ont été informés que le premier décret présenté au Conseil du trésor avait été retiré en raison de problèmes suscités par la gestion des projets, bien qu'un accord de principe ait été signé entre l'ARK et le MENVIQ relatif à la construction de systèmes de traitement des eaux usées dans huit villages nordiques en 1985. Parce qu'il est urgent de mettre ces projets à exécution afin de pallier certaines conditions d'hygiène précaires qui prévalent dans les villages nordiques, le Comité a fait parvenir une lettre au MENVIQ pour demander d'accélérer les procédures administratives entérinant ces projets.

La noyade des caribous dans la rivière Caniapiscau

À la fin septembre 1984, près de 10 000 caribous se sont noyés en essayant de traverser la rivière Caniapiscau, à la Chute du Calcaire. Les causes de cet incident ont soulevé une vive controverse, les autochtones jetant le blâme sur Hydro-Québec, et d'autres groupes déclarant que l'accident était dû à des causes naturelles (précipitations abondantes, etc.). Ce désastre environnemental a fait la manchette des médias nationaux et internationaux.

Bien que les membres du Comité s'inquiétaient des causes d'un tel accident, ils leur étaient plus important de trouver un moyen d'empêcher qu'un tel événement ne se reproduise. En octobre, le Comité s'est réuni pour discuter de cette question. Il souligne alors que l'incident devrait avoir une portée régionale et que les résultats de l'enquête pourraient avoir une influence sur l'environnement et la gestion des ressources du territoire. L'examen peut également avoir des répercussions sur la gestion du complexe La Grande et sur d'autres projets à grande échelle.



La résolution suivante a été envoyée au Premier ministre:

- de mettre sur pied un comité d'étude composé de représentants du MENVIQ, du MLCP, du MER et de l'ARK; de confier à ce comité les mandats suivants:
 - étudier les facteurs qui ont contribué à la noyade massive des caribous dans la rivière Caniapiscou, entre autres, les effets possibles de la croissance du troupeau de caribous de la rivière George, des conditions météorologiques et hydrologiques et de l'opération du complexe hydroélectrique La Grande 1975;
 - examiner des mémoires portant sur l'événement qui pourraient être soumis par les organismes concernés;
 - formuler des recommandations sur les mesures à prendre pour éviter le renouvellement de cet événement;
 - déposer au gouvernement du Québec un rapport avant la fin d'avril 1985 pour permettre la mise en oeuvre des mesures préventives jugées appropriées avant la prochaine migration automnale des caribous;
- rendre public le rapport déposé par le Comité d'étude.

À la fin décembre 1984, les membres du Comité consultatif ont laissé savoir au Premier ministre qu'ils aimeraient le rencontrer pour exposer les objectifs de l'examen et la structure du comité ayant reçu mandat d'entreprendre cet examen. Le Premier ministre a répondu que le SAGMAI était chargé de l'enquête et que son rapport serait soumis à l'étude de tous les organismes que le Comité consultatif avait suggérés comme responsables possibles de l'enquête. Selon M. Lévesque, l'enquête domestique devrait être bientôt terminée.

Vols d'essai des avions de l'OTAN au-dessus du territoire du Nouveau-Québec

Pendant l'année, le CCEK a reçu des renseignements afférents à des vols d'essai effectués par des avions de l'OTAN au-dessus du territoire du Nouveau-Québec et leurs impacts éventuels sur l'environnement et le milieu social. Au Nouveau-Québec, dans la région du lac Champdoré et de la rivière Des Pas, où le caribou de la rivière George passe quelque temps, les vols à basse altitude sont fréquents. En 1981, le ministère de la Défense nationale a préparé une étude d'impacts préliminaire et l'a présentée au gouvernement terre-neuvien qui, à partir des renseignements contenus dans ces études, a approuvé la tenue de ces vols.

Étant donné les répercussions de ce projet sur la région et sur la population du Nouveau-Québec, le Comité a demandé à la ministre fédérale de l'Environnement qu'elle prenne les mesures nécessaires afin que le projet soit soumis à la procédure d'examen et d'évaluation des impacts sur l'environnement et le milieu social qui s'applique au Nouveau-Québec.



À titre informatif, le Comité espère être tenu au courant des activités du Labrador Coastal Management Group à la suite de l'étude qu'il doit entreprendre. En effet, en 1984, le gouvernement de Terre-Neuve a annoncé que ce groupe allait entreprendre une étude sur les effets des vols sur les caribous de la région.

Stations abandonnées le long de la ligne mid-Canada au Nouveau-Québec

En réponse à plusieurs demandes relatives au statut éventuel des stations abandonnées le long de la ligne mid-Canada au Nouveau-Québec, le CCEK a commencé une enquête sur les répercussions éventuelles du matériel abandonné dans ces stations. Certains pourvoyeurs ont informé le MENVIQ qu'ils aimeraient récupérer les équipements laissés dans une de ces stations et éliminer plusieurs barils de mazout qui mettent en danger le saumon de la région.

Il y a vingt-six stations abandonnées le long de la ligne mid-Canada au Nouveau-Québec, dont vingt sont situées sur le 55^e parallèle. Dans les années 60, ces stations ont été transférées au gouvernement provincial et la majorité d'entre elles n'ont pas été démontées. Le ministère de la Défense nationale est à faire un enquête sur le droit de propriété de ces stations. Leur nettoyage incombera à la partie avantagée par les termes de l'entente originale concernant le transfert de ces stations à la province.

Les précipitations acides au Nouveau-Québec

Le Comité a continué son suivi des recommandations faites l'année dernière au ministre de l'Environnement du Canada selon lesquelles une station CAPMoN (Canadian Acid Precipitation Monitoring Network) devrait être établie au Nouveau-Québec. L'ancienne station CANSAP de Kuujuaq ne fait pas

partie du réseau CAPMoN, créé récemment, à cause de problèmes de contamination. Cependant, le Comité a été informé qu'un emplacement acceptable aurait été trouvé près de Kuujuaq. Bien qu'il reste beaucoup de détails à régler, la station devrait être en opération à l'été 1985.

Échantillonnage de l'air ambiant à Baie Déception et à Asbestos Hill

En juin 1984, le Comité a reçu le Rapport d'échantillonnage de l'air ambiant à Baie Déception et à Asbestos Hill, préparé par le MENVIQ en réponse à la résolution n° 83-1 du CCEK, qui recommandait au MENVIQ d'entreprendre un programme d'échantillonnage de la qualité de l'air ambiant pour évaluer la présence de matières particulaires dans la région, en regard des normes de qualité de l'air ambiant en vigueur au Québec.

Seion le rapport, les très basses valeurs observées au site minier d'Asbestos Hill démontrent qu'il n'existe pas de problème de pollution de l'air à cet endroit dû aux émissions diffuses lorsque les opérations de la mine sont arrêtées. Cependant, dans le cas des installations portuaires de Baie Déception, la moyenne géométrique observée est en deçà des normes établies, bien que les sources suivantes d'émission ne sont pas conformes au règlement relatif à la qualité de l'atmosphère: le chargement des bateaux, les événements de la réserve de minerai, les points de transfert des convoyeurs et le transport par camion. Les recommandations formulées dans le rapport devraient être mises en application avant le début des opérations.

La Société Asbestos prévoit que la mine sera fermée pour une période indéfinie et la Commission de la qualité de l'environnement Kativik évalue présentement le dossier dans le cadre de la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social.

Questions diverses

Le Colloque sur l'environnement Kativik

Les membres du Comité ont assisté au premier Colloque sur l'environnement Kativik, organisé par l'Administration régionale Kativik, qui s'est tenu à Kuujuaq, les 10, 11 et 12 décembre 1984. Plus de vingt orateurs ont discuté des problèmes reliés à la planification environnementale, la gestion de la faune, les infrastructures municipales et le développement et les impacts. Lors des sessions d'affichage, les participants ont pu obtenir des renseignements sur l'environnement physique et social du territoire. Le Comité a profité de cette occasion pour distribuer sa brochure sur le régime de protection de l'environnement et du milieu social au nord du 55^e parallèle.

Le programme d'habitation dans le Nord québécois

Lors de l'assemblée tenue en octobre 1984, les membres du CCEK ont rencontré les représentants de la Société d'habitation du Québec pour discuter de la situation de l'habitation en milieu nordique. Il a été question de plusieurs aspects du programme d'habitation de la SHQ.

Les membres ont été informés, entre autres, qu'à partir de cette année, les réservoirs de rétention installés dans les nouvelles maisons ou dans celles qui ont été rénovées ne seront pas équipés d'un système de trop-plein, qui déverse les eaux usées domestiques à l'extérieur des maisons lorsque le réservoir est plein. Cette modification empêchera la prolifération de problèmes hygiéniques causés par la présence d'eaux usées autour des maisons. Cependant, chaque municipalité devra donc avoir les ressources suffisantes (camions, etc.) pour garantir que les réservoirs seront continuellement vidés.

Autres

Le Comité continue d'effectuer un suivi des questions touchant le milieu social et l'environnement de la région. Il reçoit régulièrement des rapports d'activités d'autres groupes qui s'intéressent aux questions environnementales de la région (CCEK, CCEBJ, les comités d'évaluation et d'examen, le Comité consultatif de la Baie d'Hudson, etc.). Comme par les années passées, le Comité a servi d'intermédiaire en ce qui concerne les échanges d'information en matière d'environnement.



Priorités du Comité (1985-1986)

Les membres du Comité ont élaboré les priorités suivantes pour la prochaine année:

- L'étude des lois, politiques et règlements actuels afférents à l'aménagement du territoire. Le projet de loi 125 sera étudié afin de déterminer dans quelle mesure celui-ci fournit un cadre à la politique d'aménagement du territoire au Nouveau-Québec.
- La revue des politiques présentes et ultérieures relatives à la surveillance écologique de la région (surveillance du régime et de la qualité des eaux des lacs et rivières, précipitations acides, projets de développement de grande envergure, etc.).
- L'étude des mécanismes d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social au moyen de consultations avec la CQEK et avec d'autres organismes responsables.

Administration et régie interne

Assemblées

Le Comité s'est réuni cinq fois entre le 1^{er} avril 1984 et le 31 mars 1985 aux endroits suivants:

23^e assemblée: les 4 et 5
juin 1984,
à Schefferville

24^e assemblée: le 17 juillet 1984,
à Québec

25^e assemblée: les 24 et 25
octobre 1984,
à Radisson
(LG-2)

26^e assemblée: du 10 au 13
décembre 1984,
à Kuujuaq

27^e assemblée: les 10 et 11
janvier 1985,
à Québec

Secrétariat

Le Comité consultatif de l'environnement Kativik a son siège social dans les bureaux de l'Administration régionale Kativik. Les services sont fournis par l'Administration régionale Kativik en vertu d'une entente entre celle-ci et le ministère de l'Environnement. Les coûts du maintien du Secrétariat sont partagés par les gouvernements du Québec et du Canada. Le secrétaire du Comité est M. Hervé Chatagnier.

Budget

Lors de sa vingtième assemblée, le Comité a soumis, aux ministres de l'Environnement du Québec et du Canada, sa proposition budgétaire d'un montant de 49 500 \$ pour le bon fonctionnement du Secrétariat pour l'exercice 1984-1985. Le Comité a reçu 40 000 \$. Les dépenses encourues par le Comité se ventilent comme suit:



Secrétariat du CCEK
Revenus et dépenses
Bilan de l'exercice se terminant
le 31 mars 1985

Revenus

| | |
|------------------------------|-----------|
| Ministère de l'Environnement | 40 000 \$ |
| <i>Total des revenus</i> | 40 000 |

Dépenses

| | | |
|--|-----------|-----------|
| Salaires | 16 715 \$ | |
| Cotisation de l'employeur | 1 149 | |
| Sortie annuelle | 434 | |
| Allocation de fret | 722 | |
| Déplacements | 4 266 | |
| Frais de déplacement | 1 829 | |
| Publications et affiliations | 3 479 | |
| Frais d'administration (ARK) | 7 000 | |
| Logement | 6 150 | |
| Matériel de bureau | 1 208 | |
| Fournitures de bureau | 118 | |
| Autres | 105 | |
| <i>Total des dépenses</i> | | 43 175 |
| Excédent des dépenses sur les revenus | | (3 175) |
| Déficit cumulé, au début de l'exercice | | (583) |
| Déficit cumulé, à la fin de l'exercice | | (3 758)\$ |

ᑲᑎᐱᑲ
ᓄᓇᑭᑦ
ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ
ᑲᑎᑭᑦᑭᑦ

Comité
consultatif
de l'environnement
kativik

Kativik
Environmental
Advisory
Committee



1984–1985

ᐃᑦᑭᑦᑲᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ ᐃᑭᑦᑭᑦᑭᑦ

Rapport annuel

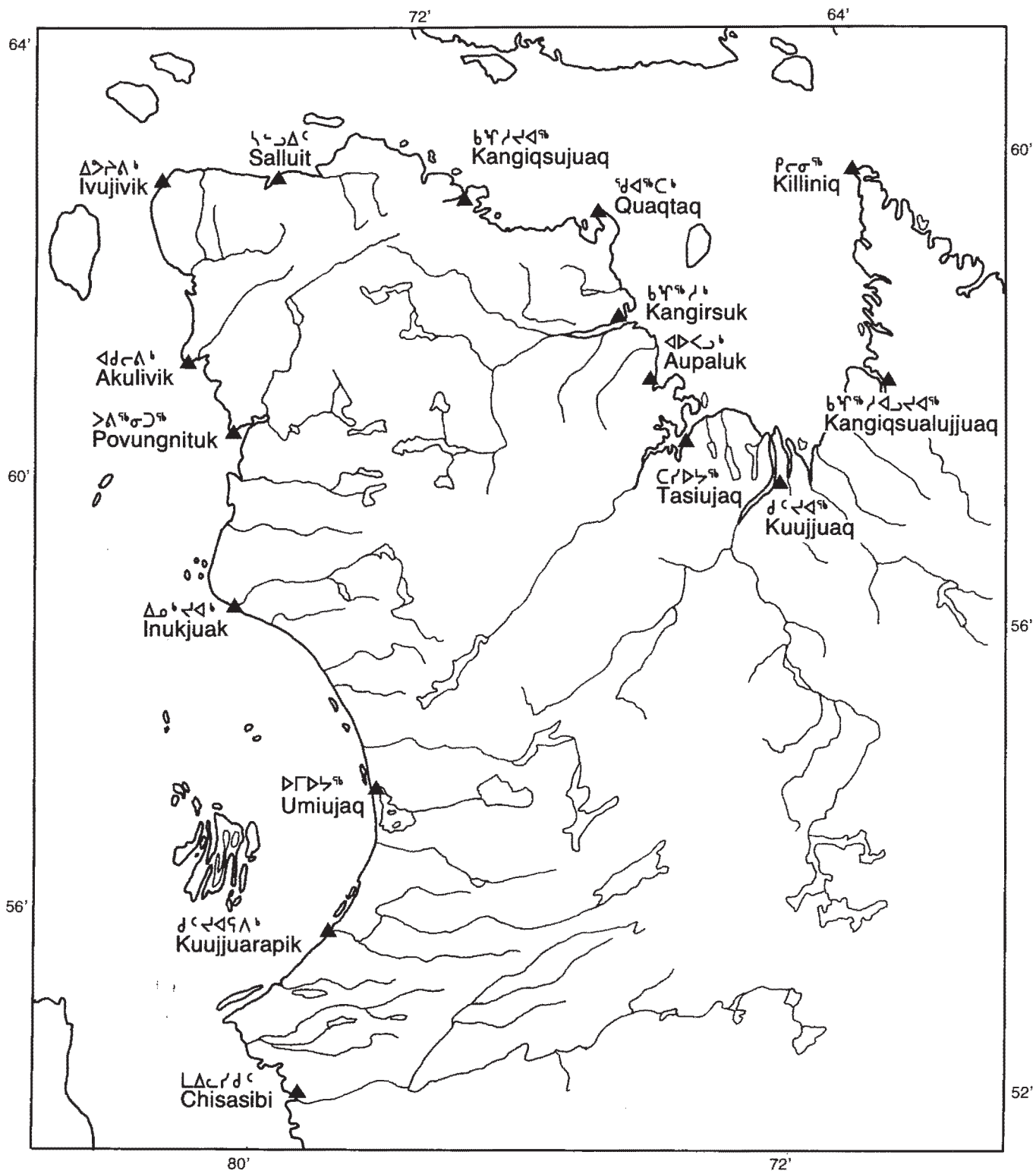
Annual Report

Kativik
Environmental
Advisory
Committee



1984-1985

Annual Report



ᑲᑎᑕᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK
KATIVIK environmental advisory committee

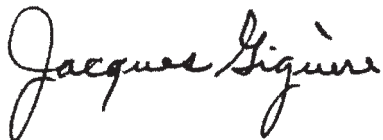
C.P. 9, KUUJJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

Monsieur Adrien Ouellette
Minister of the Environment
Québec (Québec)

Dear Minister,

It is my pleasure to enclose the Annual Report of the Kativik Environmental Advisory Committee for the year ending March 31, 1985. The report reviews the mandate and composition of the Committee and summarizes its various activities for the year.

Respectfully yours,



Jacques Giguère, Chairman
Kativik Environmental Advisory Committee

ᑲᑎᑕᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK

KATIVIK environmental advisory committee

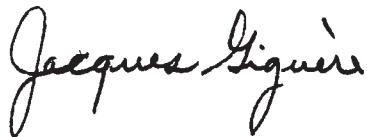
C.P. 9, KUUIJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

The Honorable Tom McMillan
Minister of the Environment
Ottawa, Ontario

Dear Minister,

It is my pleasure to enclose the Annual Report of the Kativik Environmental Advisory Committee for the year ending March 31, 1985. The report reviews the mandate and composition of the Committee and summarizes its various activities for the year.

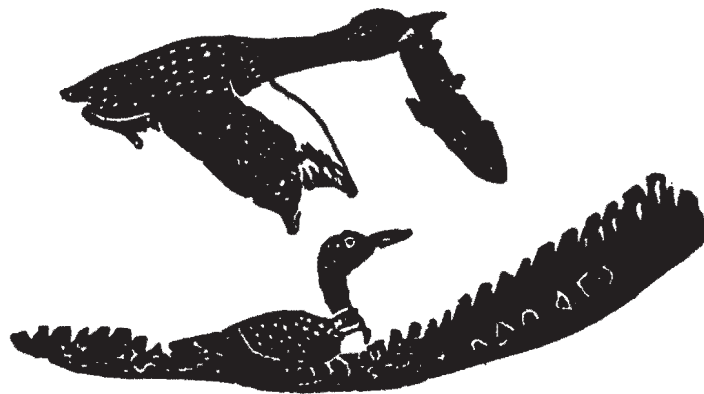
Respectfully yours,



Jacques Giguère, Chairman
Kativik Environmental Advisory Committee

Table of Contents

| | |
|---|----|
| Message from the Chairman | 23 |
| Introduction | 24 |
| Mandate of the KEAC | 24 |
| Composition | 25 |
| Activities of the KEAC | 26 |
| Priorities of the KEAC | 31 |
| Administration and internal management | 31 |
| Revenue and expenses | 32 |



A message from the Chairman

The remoteness and the harsh weather conditions north of the 55th parallel may portend, at the outset, limited or perhaps even non-existent activities. But reality reveals an entirely different situation. One must travel in the Northern villages to witness the number of projects and achievements. If there is a place in Québec where development never stops, it is in the villages of Northern Québec. Housing, environmental sanitation services, and airports, not to mention the Native's traditional activities, are all domains seething with activity.

Along with the North's particular conditions come particular problems. By glancing through the subjects discussed by the Kativik Environmental Advisory Committee, one can realize that the aim of ensuring a clean and healthy environment faces many obstacles. But after all, that is what makes the territory so appealing and promising.

Unlike the Kativik Environmental Quality Commission, the Kativik Environmental Advisory Committee is not an operational committee but, still, it must keep an eye on the activities and events that take place in the territory. Thus, problems such as the drowning of the caribou, acid rain, environmental sanitation services, the disposal of solid waste along with the Northern

legislation in general are dealt with during the Committee's meetings and appropriate recommendations are made quickly. It is one of the advantages of the Agreement to ensure a continual and critical surveillance of the quality of the environment. Now isn't that an element of the quality of life that the Inuit and non-Native residents are looking for? Should this be the Committee's only concern, its existence would nonetheless be justified.

The Chairman
Jacques Giguère, D.Sc.



Introduction

The Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) is a body established under the, James Bay and Northern Quebec Agreement. It is governed by the Environment Quality Act (Chapter II), and by the Northern Québec Native Claims Settlement Act (SC 1976-1979, ch. 32.)

The year 1984-85 was the fifth year of operation of the Committee and this report briefly reviews the mandate and composition of the Committee and summarizes its various activities for the year (April 1, 1984-March 31, 1985).

Mandate of the KEAC

The James Bay and Northern Québec Agreement and the Environment Quality Act provide for various structures and mechanisms to ensure the protection of the environment in the territory of Québec north of the 55th parallel. Furthermore, these structures were designed to enable the Native population of Northern Québec to actively participate in the administration and management of the environment in the territory.

In this context, the Kativik Environmental Advisory Committee has the following principal mandates:

- The governments of Québec, Canada, the Kativik Regional Government and the municipalities consult the Committee in their elaboration of laws and regulations concerning the environmental and social protection in the territory.

- The Committee oversees, through the free exchange of views and information, the application of Section 23 of the Agreement.
- The Committee may recommend the adoption of laws, regulations and any other measures designed to improve the protection of the environment and the social milieu.
- It may consider and formulate recommendations concerning laws, regulations and administrative procedures dealing with the environment, the social milieu and land use.
- The Committee may consider and formulate recommendations concerning environmental and social impact assessment and review mechanisms and procedures.
- Upon request, the Advisory Committee shall put at the disposal of the municipalities the information, technical or scientific data and the advice and technical assistance which it obtains from time to time from a government or from any government agency.



Composition

The Advisory Committee is composed of nine members appointed in equal numbers by Québec, Canada and the Kativik Regional Government. The Chairman and Vice-Chairman are appointed each year alternately by Québec, Canada and the Kativik Regional Government.

In 1984-1985 the Chairman was appointed by Québec and the Vice-Chairman was appointed by Canada. Mr. Jacques Giguère was appointed Chairman by Québec and began his functions at the 24th sitting. Mrs. Ginette Lachance was appointed Vice-Chairman by Canada and began her functions at the 23rd sitting.

At the end of March, 1985 the members of the Committee were the following:

Chairman:

Mr. Jacques Giguère, Québec, SAGMAI

Vice-Chairman:

Mrs. Ginette Lachance, Canada, Environment Canada

Others:

Mr. Michael Barrett, Kativik, Kativik Regional Government

Mr. Louis Cossette, Québec, Ministère de l'Environnement

Mr. Jean-Claude Dubé, Canada, Dept. of Fisheries and Oceans

Mr. Tommy Grey, Kativik, Kativik Regional Government

Mr. Robert Langlais, Québec, Ministère des Affaires municipales

Mrs. Camille Mageau, Canada, Dept. of Indian and Northern Affairs

Mrs. Lizzie Epoo-York, Kativik, Kativik Regional Government

Changes occurring in the course of the year were the replacement of Mr. André Dicaire and Mr. Jean Piette by Mr. Louis Cossette and Mr. Robert Langlais.



Activities of the Committee for the year 1984-1985

Overseeing the environmental regime north of the 55th parallel

The environmental and social impact assessment and review procedures; meeting with Naskapi representatives

In 1983-1984, several landing strip projects were proposed in Northeastern Québec that could have repercussions affecting the Naskapi population of the region. In the course of the environmental and social impact assessment and review procedures for these projects, the Naskapi Band Council indicated its interest in participating in the process but lacked the necessary information and resources to do so.

At a meeting in Schefferville, the Committee met with representatives of the Naskapi Band Council to discuss the environmental impact assessment procedures and to look for ways to enable the Naskapis to more fully participate in the regime in the case of projects that are liable to have an impact on their region. As a follow-up to this meeting, the Committee obtained information on the Resource Development and Impact Assessment Program and forwarded this information to the Naskapi Band Council. This program is sponsored by the DIAND and aims to increase the level of Native participation in the review of impacts of specific projects by providing Native groups with the necessary financial resources to do so. Other measures were also taken to ensure that the Naskapi Band Council will be informed of projects in the region that could have environmental and/or social repercussions.



Study and review of environmental acts and regulations

Drinking water regulation (R.S.Q., c.Q-2, s.45.2)

The Drinking water regulation was adopted by the Québec Government and came into force on June 1, 1984. According to this regulation, the costs related to the sampling and analysis of potable water are to be paid by the responsible organizations throughout the province. However, in accordance with the Committee's recommendations issued in 1983, a dispensation to the said regulation permits the maintenance of present sampling and analysis methods whereby the MENVIQ continues to pay for the transportation and analysis of water samples. The frequency of water sampling in the North remains unchanged (sampling is done weekly).

Regulations on solid wastes

Amendments to the regulation on solid wastes (R.S.Q., 1981, c. Q-2, r.14) were adopted by the Québec government in May 1984. These amendments concern the management of solid wastes north of the 56th parallel and were adopted following the recommendations of the Committee issued in 1982 (resolution No.82-10). The amendments were designed to take into consideration the particular conditions of the region (permafrost, etc.).

Issues and policies affecting the environment of the Kativik region

Ecological monitoring in Northern Québec

In June 1984, the Chairman of the Committee participated in a meeting sponsored by the James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE) to discuss the future of ecological monitoring of the La Grande Complex (1975) with representatives of the MENVIQ. The SEBJ, within the

framework of its ecological monitoring network (RSE) established since 1977, was responsible for the monitoring of the La Grande Complex (1975). However, with the mandate of the SEBJ coming to an end, the Committee expressed its concern relative to the future of the RSE. The Chairman was informed at this meeting that Hydro-Québec had demonstrated its intent in participating in the maintenance of an ecological monitoring network for the region, although what form this network would take remains to be determined.

Upon request, the MENVIQ sent to the Committee, in February 1985, a preliminary report produced by the SEBJ on the results of the work of the RSE and another report by Hydro-Québec on the future of ecological monitoring for the next two years (1985-1986). The Committee is presently in the process of reviewing these reports in order to submit its recommendations to the MENVIQ.

Wastewater treatment and disposal north of the 55th parallel

The Advisory Committee continued to actively follow up on its recommendation issued previously that the ministère des Affaires municipales (MAM) and the MENVIQ take the measures necessary to accelerate the acquisition of wastewater elimination and treatment systems for the Northern municipalities. In July 1984, the Committee invited representatives from the KRG, the MENVIQ, and the Société québécoise de l'assainissement des eaux (SQAE) to discuss the planning of wastewater treatment systems. These projects were transferred from the MAM to the MENVIQ. The meeting served as a forum whereby both Kativik and Québec Government officials were able to exchange ideas relative to the planning of wastewater treatment systems in the Northern village corporations. A representative from the NWT Government was also present and related the experiences with wastewater treatment systems in the NWT.

At the beginning of 1985, the Committee was informed that although an agreement in principle had been reached between the KRG and the MENVIQ to undertake the construction of wastewater treatment systems in eight Northern municipalities in 1985, the first decree submitted to the Treasury Board was subsequently withdrawn for reasons related to the management of the projects. In view of the urgency of realizing these projects in order to alleviate precarious sanitary conditions in the Northern villages, the Committee wrote to the MENVIQ administrator to request an acceleration of administrative procedures leading to the official authorization of these projects.

The Caniapiscou River caribou incident

At the end of September 1984, approximately 10,000 caribou drowned while attempting to cross the Caniapiscou River at Limestone Falls. The causes of this incident were surrounded by controversy, with Native groups claiming that Hydro-Québec was responsible while other groups claimed that the incident was due to natural factors (high amounts of precipitation, etc.). In any event, the incident was given national and international diffusion by the media.

The Committee, although concerned by the causes of the incident, was primarily preoccupied in searching for means to prevent the repetition of such an environmental disaster. The Committee met in October to discuss this issue. It stressed the point of view that this incident should be viewed in a regional context and that its analysis could have an influence on the future of environmental and wildlife resource management in the territory. The review of the incident could also have an impact on the way in which the exploitation of the La Grande Complex is managed as well as other future large-scale development projects.



Within this context, the Committee issued, by resolution, the following recommendations to the Premier:

- that a study committee composed of representatives of the MENVIQ, the MLCP, the MER and the KRG be formed;
- to entrust this committee with the following mandates;
 - to examine the factors which contributed to the massive drowning of the caribou in the Caniapiscou River: among others, the possible effects of the growth of the George River caribou herd, the meteorological and hydrological conditions and the operation of the La Grande (1975) hydro-electric complex;
 - to review the memorandums on the incident which could be submitted by interested parties;
 - to formulate recommendations on the measures that should be taken to avoid future occurrences of this kind of event;
 - to table before the Government of Québec a report by the end of April 1985, in order to permit the implementation of appropriate preventive measures before next fall's migration;
- to make public the final report of the Committee.

At the end of December 1984, the Advisory Committee solicited a meeting with the Premier to

expound on the objectives of the review and the structure of the committee mandated to undertake it. The Premier responded that an internal review of the incident was confined to the SAGMAI and that its report would be submitted to the organizations recommended by the KEAC to undertake the study. According to the Premier, the internal review should be completed shortly.

NATO army test flights over Northern Québec

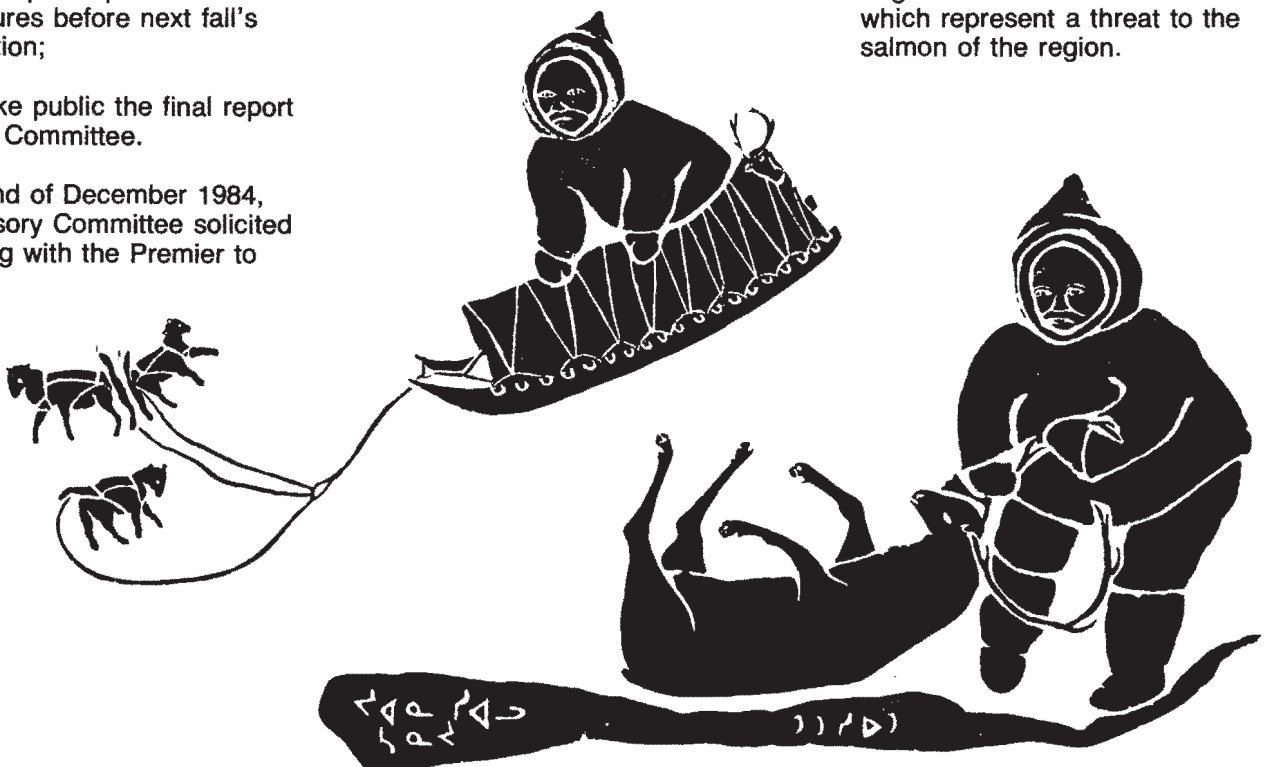
In the course of the year, the KEAC obtained information on the program relative to the NATO army test flights over Labrador and Northern Québec and their possible social and environmental impacts. In Northern Québec, low level test flights occur periodically over the region of Champdoré Lake and the De Pas River, region frequented by the George River caribou herd. A preliminary impact study on these flights was produced by the Department of National Defence in 1981 and submitted to the Government of Newfoundland which subsequently approved the flights on the basis of this study.

As this program has repercussions on the region and the inhabitants of Northern Québec, the Committee ask to the federal administrator to take the measures necessary to submit the program to the Northern Québec environmental and social impact assessment and review procedures.

The Committee also hopes to follow, on an information basis, the activities of the Labrador Coastal Management Group regarding their study. In November 1984, the Government of Newfoundland announced the formation of a study to be undertaken by this group on the effects of the flights on the caribou of the region.

“Mid-Canada Line” sites in Northern Québec

In response to several requests concerning the status of abandoned “Mid Canada Line” (MCL) sites in Northern Québec, the KEAC recently began to investigate the potential impacts of these sites on the region. Among others, the MENVIQ has received requests from outfitters to recuperate abandoned equipment from a site and to eliminate a large number of full oil barrels which represent a threat to the salmon of the region.



There are presently twenty-six abandoned MCL sites in Northern Québec, twenty of which are situated on the 55th parallel. These radar sites were transferred to the Québec Government in the sixties and the majority were not dismantled. At the present time, the Department of National Defence is investigating the ownership status of these sites. The responsibility for clean-up actions will depend on the terms of the original agreement concerning the return of these sites to the province.

Acid precipitation monitoring in Northern Québec

The Committee continued to follow up on last year's recommendation to the Minister of Environment Canada that a Canadian Acid Precipitation Monitoring Network (CAPMoN) station be established in Northern Québec. It is recalled that the former CANSAP station in Kuujuaq was not incorporated into the recently created CAPMoN network due to factors of local contamination. The Committee was informed, however, that an acceptable site was found to install a station near Kuujuaq.

Although several details remain to be worked out, it is expected that this site will be operational in the summer of 1985.

Air sampling in Asbestos Hill and Deception Bay

The Committee received, in June 1984, the report titled "Report on ambient air sampling in Deception Bay and Asbestos Hill" produced by the MENVIQ in response to the KEAC resolution #83-1 which recommended, among others, that the MENVIQ undertake an ambient air sampling program in order to evaluate the presence of particulate matter in the region with respect to the ambient air quality standards presently in force in Québec.

The report concludes that on the mine site at Asbestos Hill air pollution is not a problem due to diffuse emissions when the mine is not operating, as is presently the case. At the docking facilities in Deception Bay, however, although the observed geometric mean was below the established

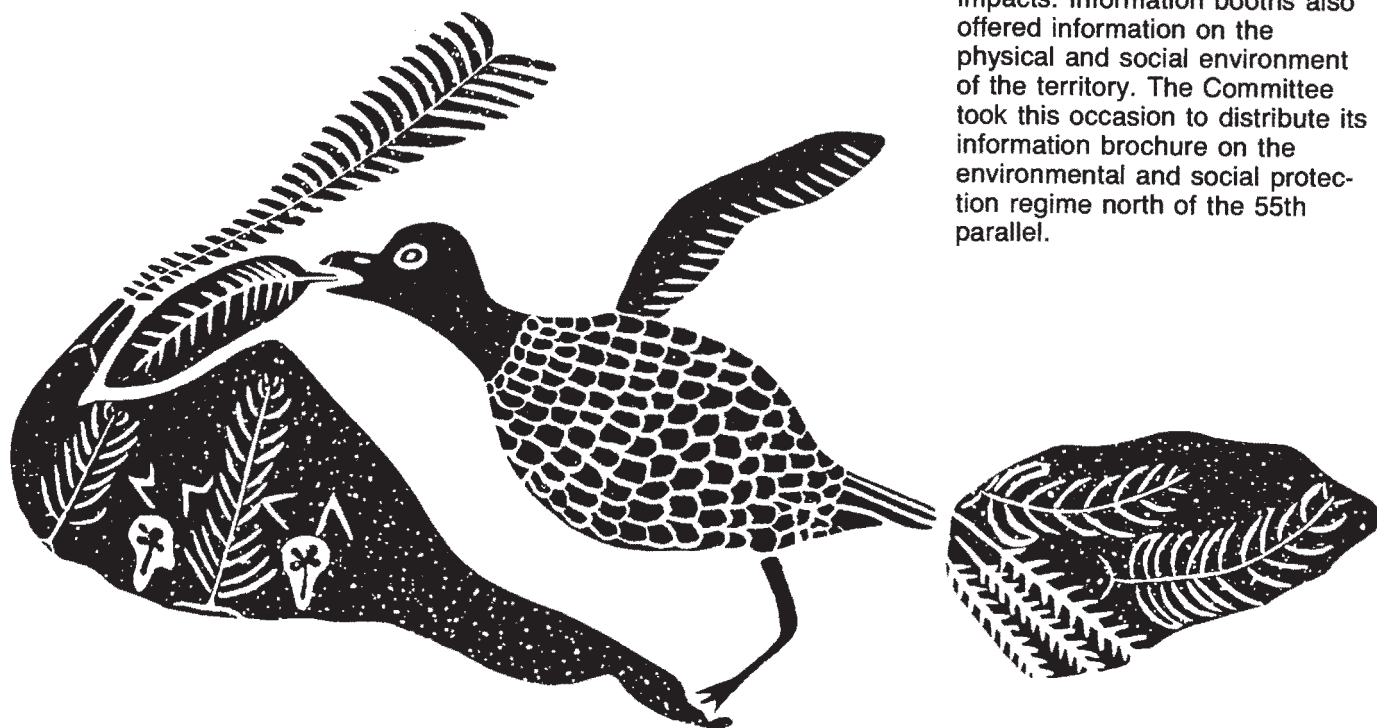
norms, certain sources of emissions did not conform to the regulation respecting ambient air quality. These sources are: the loading of the boat, the vents from the stockpile, the transfer points of the convoys, and the transportation by trucks. The report issues recommendations which should be applied upon the reopening of the mine.

The company plans to close down the mine indefinitely and the Kativik Environmental Quality Commission is reviewing the file within the framework of the environmental and social impact assessment and review procedures.

Varia

The Kativik Environment Conference

The KEAC participated in the first Kativik Environment Conference sponsored by the Kativik Regional Government and held in Kuujuaq on December 10-12, 1984. More than twenty speakers addressed topics including environmental planning, wildlife management, municipal infrastructures, and development and impacts. Information booths also offered information on the physical and social environment of the territory. The Committee took this occasion to distribute its information brochure on the environmental and social protection regime north of the 55th parallel.

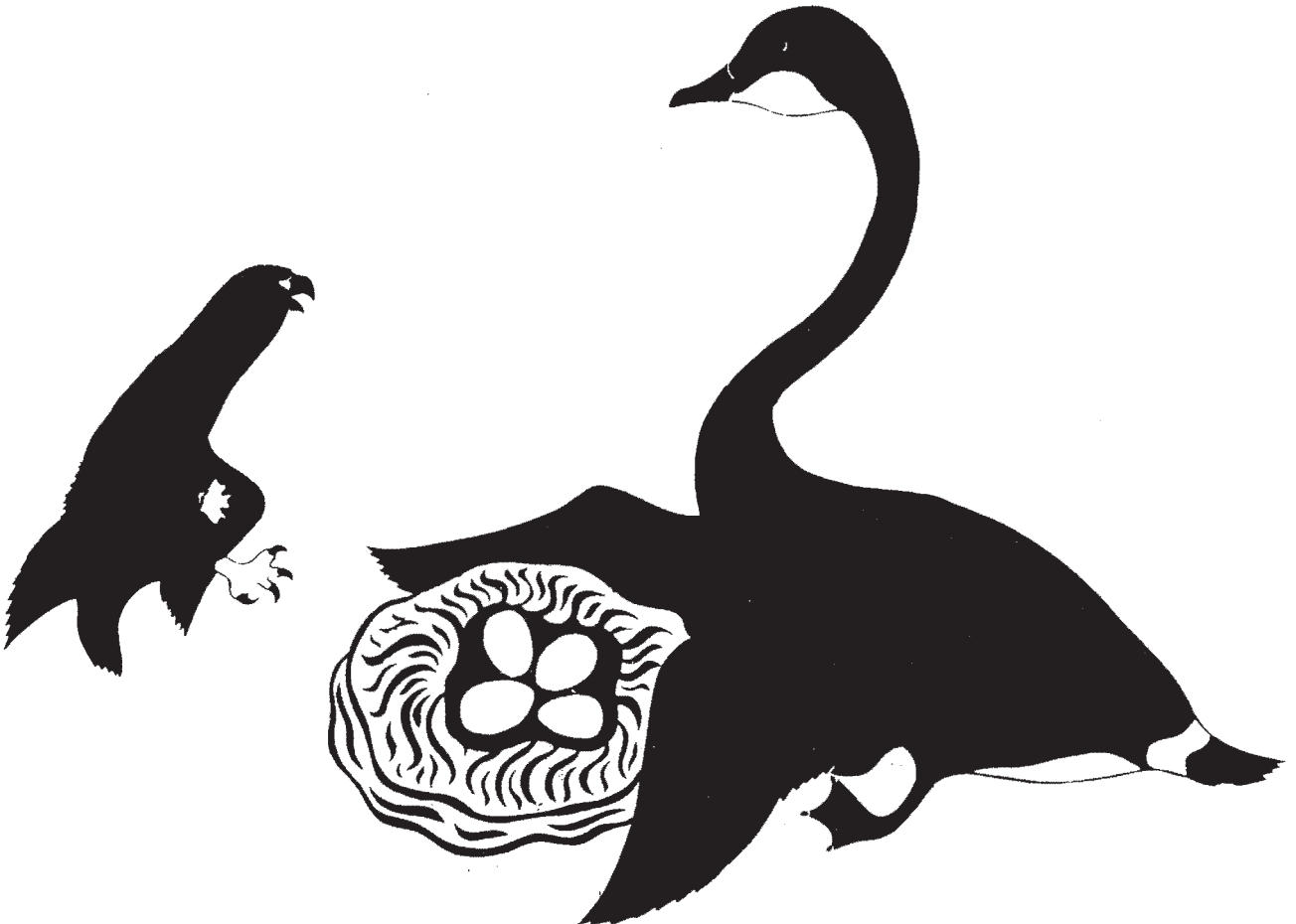


The housing program in Northern Québec

At its meeting of October 1984, the KEAC met with representatives of the Société d'habitation du Québec (SHQ) to discuss the housing situation in the North. Many aspects of the SHQ housing program were discussed. Among others, the Committee was informed that, beginning this year, retention tanks for new houses (for wastewater) will not be equipped with an overflow pipe which has been used to evacuate wastewater directly outside houses when the tanks are full. This change will reduce the chances of hygiene problems due to the presence of wastewater directly around the houses. However, it will become necessary to ensure adequate municipal equipment (trucks, etc.) so that the retention tanks are regularly emptied.

Others

The Committee has continued to keep abreast of many other issues affecting the environment and social milieu of the region. It continuously receives reports on the activities of other groups involved in environmental issues affecting the region (the KEQC, JBACE, the Review Committee, the Hudson Bay Oil and Gas Committee, etc.). As has been the case in previous years, the Committee served as a forum for the general exchange of information on environmental issues and programs in the North.



Priorities of the Committee for 1985-1986

The following priorities were established by the Committee for the upcoming year:

- A review of present laws, regulations and policies affecting the land use of the region. Bill 125 will be examined to determine to what extent it provides a framework for land use policy in Northern Québec.
- An examination of present and future policies related to the ecological monitoring of the region (monitoring of the water quality of lakes and rivers, acid precipitation, large scale development projects, etc.).
- A review of the impact assessment and review procedures through consultations with the KEQC and other organizations.

Administration and internal management

KEAC sittings

The Committee met five times between April 1, 1984, and March 31, 1985, at the following locations;

23rd sitting: June 4-5, 1984
Schefferville

24th sitting: July 17, 1984
Québec City

25th sitting: October 24-25, 1984
Radisson (LG-2)

26th sitting: December 10-13, 1984
Kuujuaq

27th sitting: January 10-11, 1985
Québec City

Secretariat

The head office of the Kativik Environmental Advisory Committee is located in Kuujuaq in the offices of the Kativik Regional Government. Services for the Secretariat are supplied by the Kativik Regional Government on the basis of a contract with the ministère de l'Environnement. The financing of the Secretariat is assumed by both the Québec and Canada governments. The Secretary of the Committee is Mr. Hervé Chatagnier.

Finance

At its 20th sitting, the Committee had transmitted its budget request for the Secretariat in the amount of \$49,500. The Committee was accorded the amount of \$40,000 and the expenses incurred by the Secretariat are as follows:



KEAC Secretariat
Statement of Revenue and Expenditures
for the Period of
April 1, 1984 to March 31, 1985

Revenue

| | |
|------------------------------|----------|
| Ministère de l'Environnement | \$40,000 |
| <i>Total Revenue</i> | 40,000 |

Expenditures

| | | |
|---------------------------------------|------------|------------------|
| Salaries | \$16,715 | |
| Employer's Contribution | 1,149 | |
| Annual Leave | 434 | |
| Cargo | 722 | |
| Travel | 4,266 | |
| Travel Expenses | 1,829 | |
| Publications and Membership | 3,479 | |
| Administrative Charges to K.R.G. | 7,000 | |
| Housing Charges | 6,150 | |
| Office Equipment | 1,208 | |
| Office Supplies | 118 | |
| Others | <u>105</u> | |
| <i>Total Expenditures</i> | | <u>43,175</u> |
| Excess of Expenditures Over Revenue | | (3,175) |
| Accumulated Deficit-Beginning of Year | | <u>(583)</u> |
| Accumulated Deficit-End of Year | | <u>(\$3,758)</u> |

ᑲᑎᑲᑦ ᓄᓇᑭᑦ ᐃᑭᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦᑲᑦ
comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik environmental advisory committee

C.P.9, Kuujuaq, Québec, J0M 1C0 • Tél.: (819) 964-2941

